

**ATTENZIONE!**

Leggete attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. Questo manuale è parte integrante del prodotto e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

**COMPETENZE MECCANICHE** - La maggior parte delle operazioni di manutenzione e riparazione della bicicletta richiedono competenze specifiche, esperienza e attrezzatura adeguata. La semplice attitudine alla meccanica potrebbe non essere sufficiente per operare correttamente sulla vostra bicicletta.Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.

**USO DESIGNATO** - Questo prodotto Campagnolo® è stato progettato e fabbricato per essere usato **esclusivamente** su biciclette del tipo "da corsa" utilizzate solo su strade con asfalto liscio o in pista. Qualsiasi altro uso di questo prodotto, come fuoristrada o sentieri è **proibito**.

**CICLO VITALE - USURA - NECESSITA' DI ISPEZIONE** - Il ciclo vitale dei componenti Campagnolo®, dipende da molti fattori, quali ad esempio il peso dell'utilizzatore e le condizioni di utilizzo. Urti, colpi, cadute e più in generale un uso improprio, possono compromettere l'integrità strutturale dei componenti, riducendone enormemente il ciclo vitale; alcuni componenti sono inoltre soggetti ad usurarsi nel tempo. Vi preghiamo di far ispezionare regolarmente la bicicletta da un meccanico qualificato, per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura.

Se l'ispezione evidenziasse qualsiasi deformazione, cricca, segni di impatto o di fatica, non importa quanto piccoli, rimpiazzate **immediatamente** il componente; anche i componenti eccessivamente usurati devono essere **immediatamente** sostituiti. La frequenza delle ispezioni dipende da molti fattori; contattate un rappresentante della Campagnolo® per scegliere l'intervallo più adatto a voi. Se pesate più di 82 kg/180 lbs, verificate col vostro meccanico che i componenti Campagnolo® che avete scelto siano adatti all'uso che ne farete.

**Avviso Importante su PRESTAZIONI, SICUREZZA E GARANZIA** - I componenti delle trasmissioni **9s** e **10s**, gli impianti frenanti, e la maggior parte dei componenti Campagnolo®, sono progettati come un unico sistema integrato. Per non compromettere la SICUREZZA, le PRESTAZIONI, la LONGEVITA' e per non invalidare la GARANZIA, vi raccomandiamo di utilizzare esclusivamente i componenti specificati dalla Campagnolo S.r.l., senza interfacciarli o sostituirli con prodotti fabbricati da altre aziende.

**La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni al prodotto e risultare in incidenti, lesioni fisiche o morte.**

Se avete qualsiasi domanda vi preghiamo di contattare il vostro meccanico o il più vicino rivenditore Campagnolo® per ottenere ulteriori informazioni.

**WARNING!**

Carefully read, follow and understand the instructions given in this manual. It is an essential part of the product, and you should keep it in a safe place for future reference.

**MECHANIC QUALIFICATION** - Please be advised that many bicycle service and repair tasks require specialized knowledge, tools and experience. General mechanical aptitude may not be sufficient to properly service or repair your bicycle. If you have any doubt whatsoever regarding your service/repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.

**INTENDED USE** - This Campagnolo® product is designed and manufactured for use only on road racing style bicycles that are ridden **only** on smooth road or track surfaces. Any other use of this product, such as off-road or on trails is **forbidden**.

**LIFESPAN - WEAR - INSPECTION REQUIREMENT** - The lifespan of Campagnolo® components depends on many factors, such as rider size and riding conditions.

Impacts, falls, improper use or harsh use in general may compromise the structural integrity of the components and significantly reduce their lifespan; some components are also subject to wear over time. Please have your bicycle regularly inspected by a qualified mechanic for any cracks, deformation, signs of fatigue or wear.

If the inspection reveals any deformation, cracks, impact marks or stress marks, no matter how slight, **immediately** replace the component; components that have experienced excessive wear also need **immediate** replacement.

The frequency of inspection depends on many factors; check with your authorized Campagnolo® representative to select a schedule that is best for you. If you weigh over 82 kilos/180 pounds, please confirm with your mechanic that your Campagnolo® components are suitable for your use.

**Important PERFORMANCE, SAFETY and WARRANTY Notice** - The components of the **9s** and **10s** drivetrains, the braking systems, and most Campagnolo® components, are designed as a single integrated system. To avoid compromises in terms of SAFETY, PERFORMANCE, DURABILITY, FUNCTION, and to prevent violating the WARRANTY, we recommend that you only use the components specified by Campagnolo S.r.l., without interfacing them with or substituting them with products manufactured by other companies.

**Failure to follow these instructions could result in failure of the product, an accident, personal injury or death.**

If you ever have any questions, please contact your mechanic or your nearest Campagnolo® dealer for additional information.

**ATTENZIONE!**

**La mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo foglio può essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.**

**ATTENZIONE!**

Urti, colpi o una caduta possono provocare danni anche non visibili alla spina del Bloccaggio Rapido. Se si verificasse una di queste condizioni, chiedete a un meccanico qualificato di ispezionare accuratamente il Bloccaggio Rapido per accertarne l'integrità strutturale. Se ci fosse qualsiasi segno di usura o danneggiamento, rimpiazzate immediatamente il Bloccaggio Rapido. Un Bloccaggio Rapido danneggiato può cedere improvvisamente, provocare il distacco della ruota ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

**NOTA BENE**

I Bloccaggi Rapidi Campagnolo® sono compatibili **solo** con mozzi e ruote Campagnolo®, in quanto parte di un unico progetto integrato. Non utilizzate un Bloccaggio Rapido Campagnolo® con nessun'altra ruota e mozzo e non utilizzate nessun'altra ruota e mozzo con un Bloccaggio Rapido Campagnolo®.

**1. ATTREZZI**

Tutte le operazioni di chiusura, apertura, registrazione e manutenzione del Bloccaggio Rapido **NON** richiedono uno utensile.

**2. SPECIFICHE TECNICHE**

Il Bloccaggio Rapido è compatibile con forcellini di **spessore massimo**:

**ANTERIORE:** 7,5 mm max (Fig. 1) - **POSTERIORE:** 9 mm max (Fig. 2).

**ATTENZIONE!**

Non utilizzate il Bloccaggio Rapido con forcellini di spessore superiore a quello indicato per evitare il cedimento dello stesso durante l'uso ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

**WARNING!**

**Failure to follow the instructions provided in this instruction sheet can result in an accident, personal injury or death.**

**WARNING!**

Impacts, blows or falls can cause damage to the Quick Release pin which may not be visible to you. If any of these events occurs, ask a qualified mechanic to carefully inspect the Quick Release to check its structural integrity. If there is any damage whatsoever, replace the Quick Release immediately. A damaged Quick Release may fail suddenly and unexpectedly, causing the wheel to detach from the frame and resulting in an accident, personal injury or death.

**NOTE**

Campagnolo® Quick Releases are compatible with Campagnolo® wheels and hubs **only** because they are designed as a single integrated unit. Do not use a Campagnolo® Quick Release or any other wheel and hub, and do not use any other wheel and hub with a Campagnolo® Quick Release.

**1. TOOLS**

All closing, opening, adjustment and maintenance operations for the Quick Release **DO NOT** require any tools.

**2. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

The Quick Release skewer is compatible with forks with **maximum thickness of:**

**FRONT:** 7.5 mm max (Fig. 1) - **REAR:** 9 mm max (Fig. 2)

**WARNING!**

Do not use the Quick Release with forks having thickness greater than those indicated or failure of the Quick Release locking system could occur, resulting in an accident, personal injury or death.

**ATTENZIONE!**

Non modificare o in nessun modo manomettere il bordino di ritenzione (A - Fig. 3) (se la vostra forcella ne è dotata). Il bordino di ritenzione è stato pensato per prevenire il distacco della ruota in caso di allentamento del Bloccaggio Rapido.

Questo bordino di ritenzione, comunque, non sostituisce in nessun modo il corretto utilizzo del Bloccaggio Rapido.

**3. USO DEL BLOCCAGGIO RAPIDO**

A. Posizionate la ruota nei forcellini del telaio e assicuratevi che vi sia inserita a fondo (Fig. 4).

B. Verificate che la ruota sia ben centrata rispetto ai foderi del telaio o alla forcella (Fig. 5).

C. Bloccate la ruota per mezzo del Bloccaggio Rapido: chiudete la leva di bloccaggio (B - Fig. 6) dalla posizione (1) alla posizione (2); la distanza (X - Fig. 6) si accorcia e la pressione ottenuta consente di mantenere la ruota bloccata ai forcellini del telaio. Regolate manualmente la forza di chiusura mediante il dado (C - Fig. 6); avvitando il dado la forza di chiusura aumenta, svitandolo la forza di chiusura diminuisce.

**Nota**

**Per una corretta regolazione della forza di chiusura del Bloccaggio Rapido, leggete attentamente quanto indicato nel capitolo 4 "Registrazione del Bloccaggio Rapido".**

D. Quando la leva è in posizione aperta, si può leggere la marcatura "OPEN" (Fig. 7).

E. Quando la leva è in posizione chiusa, si può leggere la marcatura "CLOSED" (Fig. 8).

F. Quando chiudete il bloccaggio, assicuratevi che la leva raggiunga la posizione di fine corsa (Fig. 9).

G. Una valutazione approssimativa del corretto bloccaggio della ruota può essere effettuata col seguente controllo: sollevate la ruota anteriore alzando la bicicletta per il manubrio (Fig. 10) e date dei colpi secchi dall'alto verso il basso sulla ruota verificando che essa rimanga saldamente in posizione.

H. Ripetete il controllo anche per la ruota posteriore, colpendo la ruota in direzione dell'apertura per il Bloccaggio Rapido presente nei forcellini.

I. Per rimuovere la ruota, ruotate la leva dalla posizione "CLOSED" alla posizione "OPEN", quindi sfilate la ruota dai forcellini del telaio.

**WARNING!**

Do not change or otherwise tamper with the retainer edge (A - Fig. 3) on your fork (if your fork is so equipped). The retainer edge is designed to prevent wheel detachment in the event of loss of clamping pressure of the Quick Release.

This retainer edge is not, however, a substitute for proper use of the Quick Release system.

**3. USING THE QUICK RELEASE**

A. Position the wheel axle in the forks in the frame and ensure that the axle is fully inserted in the notch (Fig. 4).

B. Check that the wheel is properly centered with respect to the frame and the fork legs (Fig. 5).

C. Secure the wheel with the Quick Release: close the Quick Release lever (B - Fig. 6) from (1) to (2) position; the distance (X - Fig. 6) is reduced and the resulting pressure locks the wheel to the bicycle frame or fork. Screw the nut (C - Fig. 6) by hand only to adjust the closing force: tightening the nut increases the closing force, unscrewing the nut reduces the closing force.

**Attention**

**Carefully read the instructions given in section 4 "Adjusting the Quick Release" to properly tighten the Quick Release.**

D. When the lever is in the open position, the word "OPEN" can be seen (Fig. 7).

E. When the lever is in the closed position, the word "CLOSED" can be seen (Fig. 8).

F. When you close the Quick Release, make sure that the lever is fully turned (Fig. 9).

G. To check that the wheel is secure, raise the front wheel by lifting the bicycle by the handlebars (Fig. 10) and strike the top of the wheel sharply in a downward direction. The wheel should remain firmly in place.

H. Repeat this check for the rear wheel by striking the wheel in the direction of the opening in the frame for the Quick Release.

I. To remove the wheel, turn the Quick Release lever from the "CLOSED" to the "OPEN" position, then slide the wheel out from the forks of the frame.

J. To remove the wheel if your fork is equipped with retainer edges (A - Fig. 3); turn the Quick Release lever from the "CLOSED" to the "OPEN" position, unscrew the locking nut until the distance (X - Fig. 11) is greater than the distance between the two retainer edges (Y - Fig. 11), then slide the wheel out from the forks of the frame.

**4. REGISTRAZIONE DEL BLOCCAGGIO RAPIDO**

A. Ruotate la leva dalla posizione (1) alla posizione (2) (Fig. 12).

B. Avvitare il dado a fondo con la sola forza della mano (Fig. 13).

C. Ruotate la leva dalla posizione (2) alla posizione chiusa (3) (Fig. 14) e verificate che la ruota sia bloccata secondo quanto descritto nei punti 3G e 3H.

D. Se è possibile portare facilmente la leva in posizione chiusa, significa che la forza di chiusura non è sufficiente: portate la leva in posizione (2) (Fig. 14), avvitate il dado di 1/4 di giro e riportate la leva in posizione chiusa (3). Contrariamente, se è necessario uno sforzo importante e non si riesce a chiudere la leva fino a fine corsa (una chiusura corretta è indicata in Fig. 15), significa che la forza di chiusura è eccessiva: portate la leva in posizione (2) (Fig. 14), svitate il dado di 1/8 di giro e ri chiudete la leva. Eventualmente, ripetete la regolazione.

**ATTENZIONE!**

Un solo mezzo giro del dado può fare la differenza tra una chiusura corretta ed una non corretta del Bloccaggio Rapido, mentre una chiusura eccessiva può danneggiare il Bloccaggio Rapido. Se il Bloccaggio Rapido non è regolato correttamente, la ruota può staccarsi improvvisamente e inaspettamente ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

**ATTENZIONE!**

Se si riscontrassero anomalie o problemi durante la chiusura del Bloccaggio Rapido (chiusura troppo facile, chiusura troppo difficile, necessità di avvitare troppo il dado, leva difficile da ruotare, ecc.) sostituite **immediatamente** il Bloccaggio Rapido, in quanto potrebbe essere danneggiato e cedere improvvisamente e inaspettatamente, provocando il distacco della ruota ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

J. To remove the wheel if your fork is equipped with retainer edges (A - Fig. 3); turn the Quick Release lever from the "CLOSED" to the "OPEN" position, unscrew the locking nut until the distance (X - Fig. 11) is greater than the distance between the two retainer edges (Y - Fig. 11), then slide the wheel out from the forks of the frame.

**4. ADJUSTING THE QUICK RELEASE**

A. Turn the Quick Release lever from (1) to (2) position (Fig. 12).

B. Screw the nut fully in by hand only (Fig. 13).

C. Press the lever from (2) position to the fully closed position (3) (Fig. 14) and check that the wheel is secure as described in steps 3G and 3H.

D. You should have to wrap your fingers around the fork leg and squeeze to obtain sufficient force to close the lever, and the lever should leave an imprint in the palm of your hand when it has closed. If not, the closing force is insufficient; pull the lever to the (2) position (Fig. 14), tighten the nut one quarter of a turn and press the lever to the fully closed position (3) again. If you cannot push the lever to the end of its stroke (a properly closed lever is shown in Fig. 15), then the Quick Release is not properly adjusted: pull the lever to the (2) position (Fig. 14), unscrew the nut 1/8 of a turn and press the lever to the fully closed position again.

**WARNING!**

It is important to remember that just a half turn of the nut can make the difference between correct and incorrect closing force of the Quick Release and that an excessive closing force can damage the Quick Release. If the Quick Release is not properly adjusted, the wheel can suddenly and unexpectedly fall off the bicycle, resulting in an accident, personal injury or death.

**WARNING!**

If any irregularities or problems are encountered when closing the Quick Release (it closes too easily, it is too difficult to close, the nut has to be tightened excessively, the lever is difficult to rotate, etc.), **immediately** replace the Quick Release, since it might be damaged and could fail without suddenly and unexpectedly, causing the wheel to detach from the bicycle, resulting in an accident, personal injury or death.

E. Quando si chiude la leva del bloccaggio, posizionatela come illustrato in Fig. 15, in modo che sia poco probabile che si agganci ad un altro oggetto e si allenti da sola.

**ATTENZIONE!**

Non chiudete mai il bloccaggio avvitando la leva come un semplice dado (Fig. 16): il serraggio si effettua spingendo la leva dalla posizione aperta a chiusa (Fig. 6).

F. Esercitatevi nell'utilizzo del Bloccaggio Rapido fino a che non saprete ottenere chiusure corrette con facilità.

G. In caso di dubbi non esitate a chiedere consigli a un tecnico specializzato.

**5. MANUTENZIONE DEL BLOCCAGGIO RAPIDO**

Dopo qualche lavaggio o uscita sotto la pioggia, smontate il bloccaggio dal mozzo e ingrassate la spina su tutta la sua lunghezza per prevenire fenomeni di ossidazione.

**NOTA**

Non lavate mai la vostra bicicletta con acqua a pressione.

L'acqua a pressione, perfino quella che esce dall'ugello di una canna da giardino, può oltrepassare le guarnizioni ed entrare all'interno dei vostri componenti Campagnolo®, danneggiandoli irreparabilmente.

Lavate la vostra bicicletta e i componenti Campagnolo® pulendo delicatamente con acqua e sapone.

E. When closing the Quick Release lever, position it as shown in Fig. 15, so it will be less likely to get caught on another object and loosen on its own.

**WARNING!**

Never close the Quick Release using the lever as a simple nut (Fig. 16): locking is obtained by pressing the lever from the open to the closed position as described above (Fig. 6).

F. Practice the use of the Quick Release until you can obtain correct closing force with ease.

G. If you have doubts about the tightness or use of the Quick Release, do not hesitate to ask for advice from a specialized technician.

**5. QUICK RELEASE MAINTENANCE**

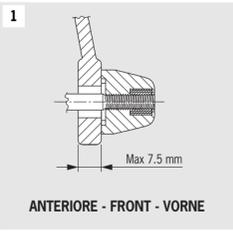
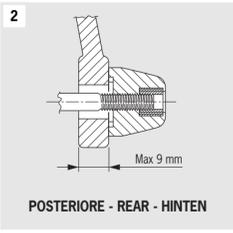
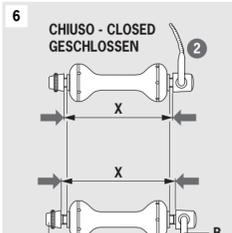
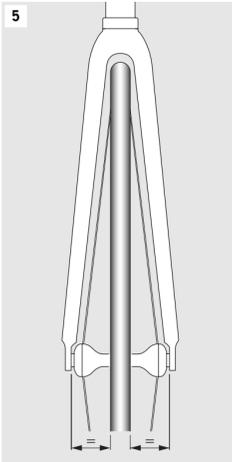
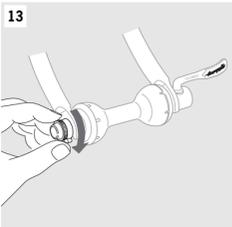
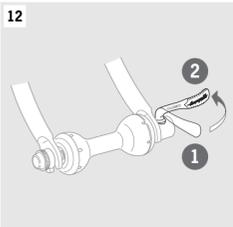
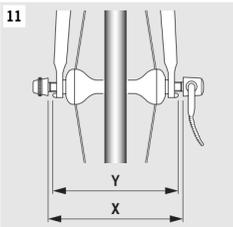
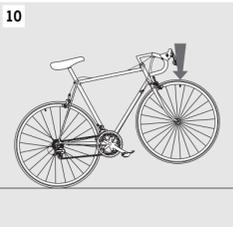
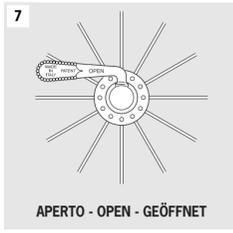
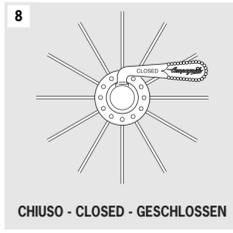
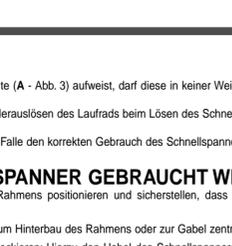
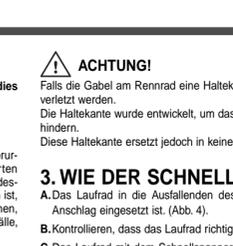
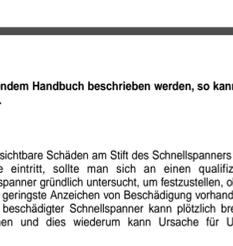
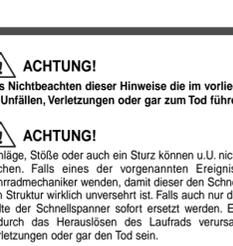
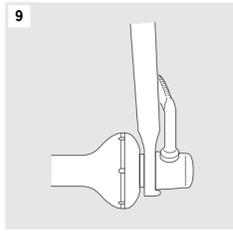
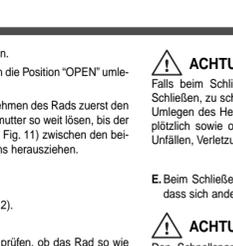
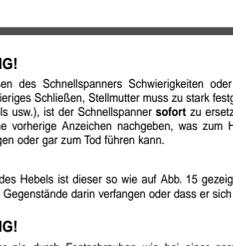
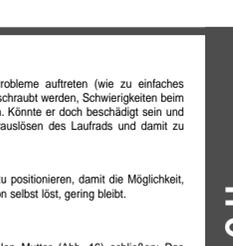
After a few washes or rides in wet conditions, disassemble the Quick Release from the hub and grease the whole length of the shaft to prevent rust formation.

**NOTE**

Never spray your bicycle with water under pressure.

Pressurized water, even from the nozzle of a small garden hose, can pass seals and enter into your Campagnolo® components, damaging them beyond repair.

Wash your bicycle and Campagnolo® components by wiping them down with water and soap.

**ANTERIORE - FRONT - VORNE****POSTERIORE - REAR - HINTEN****APERTO - OPEN - GEÖFFNET****APERTO - OPEN - GEÖFFNET****CHIUso - CLOSED - GESCHLOSSEN****APERTO - OPEN - GEÖFFNET****APERTO - OPEN - GEÖFFNET****CHIUso - CLOSED - GESCHLOSSEN****NO! NEIN!****ACHTUNG!**

Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch bitte aufmerksam durch. Dieses Handbuch ist integrierender Bestandteil des Produkts und ist an einem sicheren Ort aufzubewahren, um es später jederzeit wieder zu Rate ziehen zu können.

**MECHANISCHE KENNTHNISSE** - Ein Großteil der Wartungs- und Reparaturarbeiten am Fahrrad setzen spezifische Kenntnisse, einschlägige Erfahrung und geeignetes Werkzeug voraus. Mechanisches Talent allein könnte nicht ausreichen, um an Ihrem Fahrrad fachgerechte Wartungs- und Reparaturarbeiten auszuführen. Sollten Sie an Ihren Fähigkeiten zweifeln, diese Arbeiten korrekt durchzuführen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

**VERWENDUNGSZWECK** - Dieses Campagnolo® Produkt wurde **ausschließlich** für den Gebrauch an Rennrädern für den Einsatz auf asphaltierten Straßen oder Rennbahnen entwickelt und hergestellt. Jeglicher andere Gebrauch dieses Produkts wie beispielsweise für Geländefahrten oder auf unbefestigten Wegen ist **verboten**.

**LEBENSDAUER - ABNUTZUNG - ERFORDERLICHE KONTROLLEN** - Die Lebensdauer der Campagnolo-Komponenten hängt von vielen Einzelaktoren, wie z.B. vom Fahrergewicht und von den Einsatzbedingungen ab. Stöße, Schläge, Stürze und ganz generell ungeeigneter Gebrauch können die strukturelle Unversehrtheit der Komponenten beeinträchtigen und deren Lebensdauer dadurch erheblich verkürzen. Einige Komponenten können sich außerdem im Laufe der Zeit abnutzen. Wir bitten Sie, Ihr Fahrrad regelmäßig von einem Fahrradmechaniker kontrollieren zu lassen, um festzustellen, ob Risse, Deformationen oder sonstige Anzeichen für Materialermüdung oder Abnutzung vorhanden sind.

Sollten bei der Kontrolle irgendwelche, auch noch so geringfügige Deformationen, Zeichen von Schlägen oder Ermüdungserscheinungen festgestellt werden, so ist die betroffene Komponente **sofort** auszuwechseln. Auch zu stark abgenutzte Komponenten müssen **sofort** ausgewechselt werden. Bei einem Fahrergewicht über 82 kg/180 lbs ist zusammen mit dem Mechaniker zu prüfen, ob die ausgewählten Campagnolo®-Komponenten für die vorgesehenen Einsatzbedingungen geeignet sind.

**Wichtiger Hinweis zu PRODUKTLEISTUNG, SICHERHEIT und GARANTIE** - Die Komponenten der **9s** und **10s** Antriebsysteme, des Bremsensystems, sowie z.B. vom Fahrergewicht her hergestellten Komponenten, wurden als Bestandteile eines integrierten Systems entwickelt. Um die SICHERHEIT, die LEISTUNG, die DAUER, die FUNKTION-STÜCHTIGKEIT und die GARANTIE nicht zu beeinträchtigen, empfehlen wir den **ausschließlichen** Gebrauch der von Campagnolo S.r.l. spezifizierten Bestandteile und diese nicht mit Produkten anderer Hersteller zu ersetzen oder zu kombinieren.

**Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Schäden am Produkt hervorrufen und zu Unfällen, Verletzungen oder gar zum Tod führen.**

Falls Sie Fragen haben, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Mechaniker oder an den nächstgelegenen Campagnolo®-Fachhändler.

**ACHTUNG!**

**Das Nichtbeachten dieser Hinweise die im vorliegendem Handbuch beschrieben werden, so kann dies zu Unfällen, Verletzungen oder gar zum Tod führen.**

**ACHTUNG!**

Schläge, Stöße oder auch ein Sturz können u.U. nicht sichtbare Schäden am Stift des Schnellspanners verursachen. Falls eines der vorgenannten Ereignisse eintritt, sollte man sich an einen qualifizierten Fahrradmechaniker wenden, damit dieser den Schnellspanner gründlich untersucht, um festzustellen, ob dessen Struktur wirklich unversehrt ist. Falls auch nur das geringste Anzeichen von Beschädigung vorhanden ist, sollte der Schnellspanner **sofort** ersetzt werden. Ein beschädigter Schnellspanner kann plötzlich brechen, dadurch das Herauslösen des Laufrads verursachen und dies wiederum kann Ursache für Unfälle, Verletzungen oder gar den Tod sein.

**WICHTIGER HINWEIS**

Die Campagnolo® Schnellspanner sind nur mit Campagnolo®-Naben und -Laufrädern kompatibel, da sie zu einem einzigen integrierten Projekt gehören. Niemaals einen Campagnolo®-Schnellspanner mit einem anderen Laufrad oder einer anderen Nabe verwenden und kein anderes Laufrad und keine andere Nabe mit einem Campagnolo®-Schnellspanner verwenden.

**1. WERKZEUG**

Alle Vorgänge zum Schließen, Öffnen, zur Einstellung und Wartung des Schnellspanners sind **OHNE** Werkzeug ausführbar.

**2. TECHNISCHE DATEN**

Der Schnellspanner ist mit Ausfallenden in **maximaler Stärke** kompatibel:

**VORNE:** max. 7,5 mm (Abb. 1) - **HINTEN:** max. 9 mm (Abb. 2)

**ACHTUNG!**

Niemals den Schnellspanner mit Ausfallenden verwenden, die eine größere Stärke als angegeben aufweisen, um zu verhindern, dass der Schnellspanner durch den Gebrauch bricht und somit Ursache für Unfälle, Verletzungen oder gar den Tod wird.

**ACHTUNG!**

Falls die Gabel am Rennrad eine Haltekannte (A - Abb. 3) aufweist, darf diese in keiner Weise verändert oder verletzt werden.

Die Haltekannte wurde entwickelt, um das Herauslösen des Laufrads beim Lösen des Schnellspanners zu verhindern. Diese Haltekannte ersetzt jedoch in keinem Falle den korrekten Gebrauch des Schnellspanners.

**3. WIE DER SCHNELLSPANNER GEBRAUCHT WIRD**

A. Das Laufrad in die Ausfallenden des Rahmens positionieren und sicherstellen, dass es ganz bis zum Anschlag eingesetzt ist. (Abb. 4).

B. Kontrollieren, dass das Laufrad richtig zum Hinterbau des Rahmens oder zur Gabel zentriert ist (Abb. 5).

C. Das Laufrad mit dem Schnellspanner blockieren: Hierzu den Hebel des Schnellspanners (B - Abb. 6) von Position (1) in Position (2) umlegen. Der Abstand (X - Abb. 6) wird verkürzt und die so erreichte Spannung hält das Laufrad in den Ausfallenden des Rahmens fest. Mit der Stellmutter (C - Abb. 6) die Spannkraft des Schnellspanners von Hand regulieren: Wird die Stellmutter fester geschraubt, so nimmt die Spannkraft zu, wird sie gelöst, so nimmt die Spannkraft ab.

**Hinweis**

